

Zeitschrift:	Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie
Herausgeber:	Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie
Band:	75 (1968)
Heft:	7
Rubrik:	Tagungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

vorliegen. Eine einzige dieser Richtlinien, jene «über Karden» (Form. 1763 der SUVA) vom März 1967, wendet sich eigens an die Textilindustrie. Wer somit in dieser Branche alle Vorschriften und Richtlinien der SUVA befolgt, tut wohl allerhand für die Unfallverhütung, aber sehr wenig gegen die spezifischen Gefahren seines eigenen Betriebes. Dazu kommt noch, dass im Mittel nur rund ein Fünftel aller Betriebsunfälle auf gefährliche Zustände zurückzuführen ist, während rund vier Fünftel durch gefährliche Handlungen verursacht werden.

Kann es unter diesen Umständen erstaunen, dass sich durchaus vergleichbare Firmen im ausgewiesenen Unfallrisiko sehr stark unterscheiden und dementsprechend auch ganz verschiedene Prämiensätze zu bezahlen haben?

Beispiele:

Gefahrenklasse 27c: Reissereien

tiefster Prämiensatz 10 ‰, höchster 55 ‰

Gefahrenklasse 27d: Kammgarn- und Schappespinnerei

tiefster Prämiensatz 3 ‰, höchster 24 ‰

Gefahrenklasse 28b: Winderei, Zwirnerei, Bobinenspülerei

tiefster Prämiensatz 3 ‰, höchster 21 ‰

Gefahrenklasse 28e: Woll-, Baumwoll- und Leinenweberei

tiefster Prämiensatz 3 ‰, höchster 16 ‰

Eine Geschäftsleitung, die überdurchschnittliche Erfolge in der Unfallverhütung erzielen will, muss in erster Linie direkt Einfluss nehmen. Hierfür benötigt sie eine zuverlässige und zeitnahe Unfallstatistik, um Ziele setzen und deren Erreichung kontrollieren zu können. Die Geschäftsleitung muss ferner die Verantwortung für die Unfallverhütung klar zuteilen. Richtigerweise muss jeder Vorgesetzte für die Sicherheit der ihm unterstellten Leute verantwortlich sein; in grösseren Firmen ist eine Stabstelle zu schaffen, der die fachtechnische Bearbeitung der Sicherheitsfragen übertragen wird. Es ist wichtig, dass man die Aufgabe nicht auf die Schaffung und Aufrechterhaltung von sicheren Zuständen im Betrieb beschränkt. Solche sind zwar eine notwendige, aber keine hinreichende Voraussetzung zum Erfolg. Erst durch die systematische Instruktion und Ueberwachung der sicheren Arbeitsweise können die Unfälle durch gefährliche Handlungen entscheidend reduziert werden.

Noch ein Wort zum sozialen Aspekt. Laut einer Erhebung der SUVA haben sich allein bei der Verarbeitung von Rohtextilien und Hadern, dem risikoreichsten Zweig der Textilindustrie, in den Jahren 1950 bis 1964 177 Rentenfälle, d. h. Unfälle mit bleibenden Nachteilen für den Verletzten, ereignet. Wenn man bedenkt, was sich hinter dieser Zahl an Schmerzen und Leid verbirgt, so ruft sie gebieterisch nach grösseren Anstrengungen in der Unfallverhütung.

Ausbau der ATLAS-MAK-Textilmaschinenfertigung

Die Atlas-MaK Maschinenbau GmbH (Kiel und Bremen) wird ihre Textilmaschinenfertigung in Zukunft weiter ausbauen und den Markt mit modernen Neukonstruktionen bedienen. In einem Schreiben an den Verband deutscher Streichgarnspinner (Düsseldorf) nimmt das Unternehmen, das zum Krupp-Konzern gehört, zu Fragen Stellung, die im Rahmen der Umgründung des Krupp-Konzerns Unklarheiten über die Situation des Werkes Spinn-

bau in Bremen-Farge der Atlas-MaK und ihres Textilmaschinenbauprogrammes hervorgerufen haben. Die Atlas-MaK stellt dazu weiter fest, dass die Textilmaschinenfertigung für die Gesellschaft einen «interessanten und zukunftsreichen Sektor» darstelle, den man pflegen werde. Es sei nicht im entferntesten daran gedacht, wie es in einem Schreiben heisst, dem Werk Spinnbau irgendwelche Beschränkungen aufzuerlegen.

Vertreter für die Schweiz: H. & A. Egli, 8706 Meilen

Tagungen

Texturierte Garne – technologische und wirtschaftliche Aspekte

Gemeinschaftstagung SVF/VET/VST vom 14. September 1968

Programm:

09.15 Begrüssung durch den Präsidenten der SVF, Herrn Direktor W. Keller

09.30 Ausgangsprodukte und Texturiervverfahren

Vortrag von Herrn Hugo Specker, VISCOSUISSE, Emmenbrücke

10.00 Die Verarbeitung in der Weberei, Strickerei und Wirkerei

Vortrag von Herrn Prof. Dipl.-Ing. H. W. Krause, ETH Zürich

10.30 Das Färben und Ausrüsten von Web-, Strick- und Wirkwaren

Vortrag von Herrn Dr. Stern, Ciba Aktiengesellschaft, Basel

11.00–11.20 ca. Pause

11.30–12.00 Das Konfektionieren von Web-, Strick- und Wirkwaren

Vortrag von Herrn Dir. E. Cathomas, Vollmoeller AG, Uster

12.00–12.50 Wirtschaftliche Perspektiven für Fertigartikel aus texturierten Garnen

Vortrag von Herrn Direktor Oskar Vogler, Jelmoli SA, Zürich

13.00 ca. Mittagessen

14.30 Modeschau, zusammengestellt und vorgeführt durch VISCOSUISSE, Emmenbrücke

Einleitung durch den Vizepräsidenten der VST, Herrn R. Wild

Abschluss der Tagung durch den Präsidenten des VET, Herrn P. Strebel

Die Mitglieder der SVF, des VET und der VST erhalten noch spezielle Einladungen

Optimistischer Ausklang der Internationalen Wollkonferenz

Hat die Wolle noch eine Zukunft? Das war die Frage, die die abschliessenden Vollsitzungen der 37. Internationalen Wollkonferenz in Montreux zur Hauptsache beschäftigte. Neben den Berichten der beteiligten Zweigorganisationen waren es zwei Gespräche am Runden Tisch, die darauf ausgerichtet waren, eine Antwort auf diese Frage herauszudestillieren. Das eine galt der Koexistenz zwischen Wolle und Chemiefasern, das zweite war direkt unter den Titel «Die Zukunft der Wollindustrie — die Wollindustrie der Zukunft» gestellt.

Und das Resultat? Die Wolle *hat* eine Zukunft. Aber sie gehört nicht ihr allein, und sie wird sich ihr nicht von selbst anbieten.

Die massgebenden Beurteilungselemente für die Zukunftsaussichten der Wolle sind die Produktionsmöglichkeiten im Verhältnis zu anderen — vor allem zu den chemischen Textilfasern. Die Wollproduktion lässt sich nicht beliebig steigern, weil Menge und Qualität Grenzen finden an den natürlichen Voraussetzungen für die Schafzucht. Demgegenüber scheint es für die Ausdehnung der Chemiefaserproduktion — vorläufig wenigstens — keine Grenzen zu geben ausser derjenigen der Rentabilität und damit eigentlich der Nachfrage. Andererseits ist die Wollproduktion — nicht zuletzt wegen der grundsätzlichen Beschränktheit zur Produktionssteigerung — dem allgemeinen Trend zur Steigerung der Kosten unausweichlich ausgesetzt, während im Sektor Chemiefasern dieser Trend durch Produktionsausweitung und Produktionsrationalisierung noch weitgehend ausgeglichen werden kann.

Die Wollproduktion ist nicht zurückgegangen. Da sie aber bei weitem langsamer wächst als die Weltbevölkerung und der Textilkonsum insgesamt, fällt der Wollverbrauch anteilmässig zurück. Die Wolle behält aber ihre Bedeutung, weil ihre besonderen Qualitäten unveränderlich und nicht ersetzbar sind. Sie wird sich in steigendem Masse in der Koexistenz mit synthetischen Fasern einrichten müssen, damit die Marktbedürfnisse überhaupt befriedigt werden können — aber es wird desto wichtiger sein, dass immer grössere Anstrengungen unternommen werden, um herauszufinden, für welche Zwecke auch weiterhin nur die reine Wolle verwendet werden sollte und für welche anderen die Mischung — und welche Mischung — qualitativ und preislich am günstigsten sei.

Das Gebot der Stunde ist demnach eine zielgerichtete Kooperation zwischen Faserproduzenten und Verarbeitern, und dies bei aller Aufrechterhaltung des freien Wettbewerbs zwischen ihnen.

Die 37. Internationale Wollkonferenz ist damit am 31. Mai 1968 nach anstrengender Arbeit zu Ende gegangen. Hunderte von Fachleuten aus allen Kontinenten, die daran teilnahmen, sind in ihre Heimat und an ihre angestammten Arbeitsplätze zurückgekehrt, aber es ist nicht daran zu zweifeln, dass sie viele Einsichten und Anregungen mitnahmen, die die Position der Wolle — rein oder gemischt — auf den Textilmärkten der Zukunft stärken helfen werden. (spk)

Messen

Die 19. Interstoff wurde zu einer «Rekord»-Messe

Die 19. Interstoff-Fachmesse für Bekleidungstextilien in Frankfurt am Main (21. bis 24. Mai 1968) übertraf selbst die erfolgreichsten aller vorangegangenen Interstoff-Messen durch einen noch beträchtlich gesteigerten Besuch und durch eine noch lebhaftere Geschäftstätigkeit.

Insgesamt konnten 13 591 namentlich registrierte Fachbesucher gezählt werden, davon 6101 (44,88 %) ausländische aus 76 Ländern. Diese Zahlen bedeuten gegenüber der 17. Interstoff ein Plus von insgesamt 12,4 %, in bezug auf die ausländischen Besucher allein von 15,8 %. Der verstärkte Ausländerbesuch ist um so bemerkenswerter, als die Zahl der Besucher aus Frankreich — einem der sonst regelmässig am stärksten vertretenen Länder — angesichts der gegenwärtigen Schwierigkeiten zurückging. Nach der Zahl der zur Interstoff gekommenen Besucher stehen die Niederlande wieder an erster Stelle, diesmal gefolgt von Grossbritannien, der Schweiz, Belgien, Oesterreich, Frankreich, Schweden, Dänemark, Italien und — bemerkenswerterweise — Griechenland. Ueberseeische Interessenten kamen in grösserer Zahl aus den USA, Japan, Südafrika, Kanada und Australien.

Dieses sehr starke Besucherinteresse — 150 bis 180 Kunden waren an vielen Ständen der Tagesdurchschnitt — wurde entscheidend mitbestimmt von dem Orientierungsbedürfnis der Textilverarbeiter über die künftigen Modetrends. Ihren Erwartungen kam die Aussagekraft der Messe durch die grosse Zahl richtungsweisender in- und ausländischer Stoffhersteller mit modischem Gespür ebenso entgegen wie das angehobene Stil- und Qualitätsniveau bei den Ausstellern des Mittel- und Gebrauchsgenres. Der positive Verlauf dieser Interstoff ergab sich ferner aus dem merklich gefestigten Vertrauen zur Kon-

junktur. Konfektionäre und Wäschehersteller entschlossen sich zu grosszügigeren Orders.

Angesichts aller dieser Beobachtungen können die sehr positiven Aeusserungen nicht mehr überraschen, die im Rahmen der Umfrage des dritten Messetages abgegeben wurden. 91,7 % aller Aussteller waren mit ihren Ergebnissen auf dem deutschen Markt zufrieden (gegen «nur» 84,7 % bei der 17. Interstoff), 96,8 % mit dem Ergebnis in bezug auf andere Länder (Vergleichszahl 96,2 %). Bei einer Aufgliederung nach inländischen und ausländischen Ausstellern lauten die entsprechenden Zahlen 99,3 % und 87,8 % für den deutschen Markt (17. Interstoff: 95,3 und 79,3 %) sowie 96,6 und 96,6 % für andere Märkte (Vergleichszahlen 97,7 und 95,4 %).

In modischer Hinsicht war diesmal erneut die Vielfalt der Handschriften zu beobachten, die immer mehr Firmen an der Modeentwicklung teilhaben lässt. Das Nebeneinander mehrerer Trends wurde schon so selbstverständlich, dass daraus eine gewisse Beruhigung resultiert; die längerfristigen Tendenzen dürfen einander nicht von Saison zu Saison widersprechen. Bemerkenswert erscheint ferner der Wunsch nach kombinationsfähigen Serien. Die angebotenen Neuheiten werden nicht mehr isoliert betrachtet, sondern sollen mit anderen Geweben oder Gewirken verarbeitet werden können. Angehalten hat ausserdem die Bereicherung immer weiterer Kollektionen durch Synthetiks und Fasermischungen. Dies wurde den Stoffherstellern offenbar auch dadurch erleichtert, dass für die Aufnahme hochwertiger Materialien im Nouveauté-Charakter der Preis keine absolute Barriere mehr bildet.